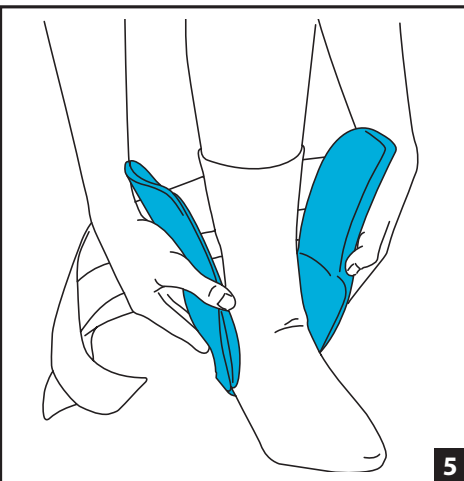
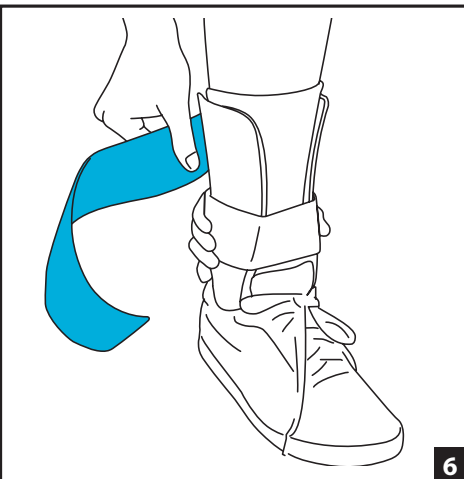


4



5



6

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Sport StIRRUP är lämplig för fotledsstukningar och kronisk fotledsstabilitet.

KONTRAINDIKATIONER: Ej tillämpligt

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Om du känner smärta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart rådfråga din läkare.

APPLICERINGSINFORMATION:

1. Justera håldynans bredd

- Öppna stödet och lyft upp luftkammarna tills hälmremarna blottas helt.
- Lyft upp hälmremarna och justera håldynans bredd så att den passar ordentligt (fig. 4).
- Tryck tillbaka hälmremarna och luftkammarna på plats.

2. Sätt på stödet

- Sätt på en absorberande strumpa eller fotledsstötdyg.
- Placera den runda kanten på håldynan under hälen.
- Rikta in stödets sidor med fotleden (fig. 5).

3. Fäst remmarna

- Fäst remmarna upptrån och ned.
- Ta på sko med snörning eller gymnastiksko.

4. Justera stödet

- Kläm ihop sidorna på stödet med en hand.
- Dra åt remmarna nedifrån och upp med den andra handen (fig. 6).
- Dra åt så att stödet känns bekvämt.

JUSTERING AV SPORT STIRRUPS PASSFORM

Sport StIRRUPS luftkammare är fyllda i förväg och kräver normalt inte någon justering.

Om du tycker att stödet nypor eller om trycket känns ojämnt ska du:

- Placera om stödet eller
- Omjustera håldynan och remmarna. **Använd linjerna** på fotdynan som referens.

Om tillståndet kvarstår ska luftkamarvolymen justeras **(för mycket luft minskar stödet):**

- Vik upp ventilen på luftkammarens ovansida.
- Sätt in fyllningsslangen 3,8 cm i ventilen.
- Avlägsna en **liten mängd** luft genom att försiktigt trycka på luftkammaren, eller
- **Lisää pieni määrä** ilmaa puhaltamalla letkuun.
- Purista venttiili litteäksi heti letkun alapuolelta ja poista letku hitaasti.
- Työnnä venttiili takaisin.

VAR FÖRSIKTIG!
Använd alltid en absorberande strumpa tillsammans med Sport StIRRUP.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING: Hela Sport StIRRUP kan tvättas för hand i ljummet vatten med en mild tvål och därefter lufttorkas.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

Endast för bruk av en patient.

INNEHÅLLER EJ LATEX

SUOMI

LUKE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT: Sport StIRRUP (urheilutuki) sopii nilkan nyrjähdyskiin ja kroonisiin nilkan epästabiiluuksiin.

KONTRAINDIKAATIOT: –

VAROITUKSET JA VAROITIMET: Jos koet tätä tuotetta käyttäessäsä kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

ASETUSOHJEET:

- 1. Säädä kantapäätynnyin leveys**
 - Avaa tuki ja nosta ilmatynnyjen pohjaa, kunnes kantapäähihat ovat kokonaan näkyvissä.
 - Nosta kantapäähihat ylös ja säädä kantapäätynnyin leveys sopivaksi (kuva 4).
 - Paina kantapäähihat ja ilmatynnyt tukevasti paikoilleen.

2. Kiinnitä tuki

- Pue jalkaan imukykyinen sukka tai nilkkakääre.
- Aseta kantapäätynnyin pyöreä reuna kantapaän alle.
- Kohdista tuen reunat nilkan kanssa (kuva 5).

3. Kiristä hihat

- Kiristä hihat alhaalta ylöspäin.
- Pue jalkaan nauhallinen kenkä tai lenkkittosu.

4. Säädä tukea

- Purista tuen reunoja yhteen toisella kädellä.
- Kiristä hihat alhaalta ylöspäin toisella kädellä (kuva 6).
- Kiristä niin, että tuki tuntuu mukavalta.

URHEILUTUEN SOVITTAMINEN

Urheilutuen ilmatynnyt on täytetty valmiiksi, eikä niitä tavallisesti tarvitse säätää.

Jos tunnet nipistelyä tai paine tuntuu epätasaiselta: • Asettele tuki uudelleen tai
• Säädä kantapäätynny ja hihat uudelleen. Käytä apuna kantapäätynnyin viivoja.

Jos epämukavuuden tunne jatkuu, säädä ilmatynnyjen tilavuutta (**liiallinen ilma vähentää tuen määrää**):

- Vedä esiin ilmatynnyyn päällä oleva venttiili.
- Työnnä täyttöletkua venttiiliin 3,8 cm.
- Poista **pieni määrä** ilmaa puristamalla ilmatynnyä varovasti, tai
- Lisää **pieni määrä** ilmaa puhaltamalla letkuun.
- Purista venttiili litteäksi heti letkun alapuolelta ja poista letku hitaasti.
- Työnnä venttiili takaisin.

HUOMIO:
Pidä jalassa aina imukykyistä sukkaa, kun käytät urheilutukea.

PUHDISTUSOHJEET: Koko urheilutuki voidaan pestä haaleassa vedessä miedolla saippualla ja jättää kuivumaan itsestään.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

Tarkoitettu vain yhden potilaan käytettäväksi.
EI SISÄLLÄ LATEKSIA

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNÝ FUNKČNÍ NÁSTROJE.

URČENÉ POUŽITÍ/ INDIKACE: Ortéza Sport StIRRUP je vhodná pro distorze a chronické nestabilitu hlezna. **KONTRAINDIKACE: Nejsou známy**

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoliv neobvyklé reakce, obraťte se bez prodlení na svého lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Nastavte šířku patní podložky

- Otevřete ortézu a nadzvedněte spodní část vzduchových polštářků, dokud nejsou úplně odkryty patní pásky.
- Vytáhněte pásky a nastavte šířku patní podložky tak, aby těsně dosedla (obrázek 4).
- Pevně přitlačte patní pásky a vzduchové polštářky zpět na místo.

2. Nasadte ortézu

- Navlékněte savou ponožku nebo kotníkový obvaz.
- Umístěte zaoblený konec patní podložky pod podpatek.
- Zarovnejte strany ortézy s kotníkem (obrázek 5).

3. Zajistěte pásky

- Zajistěte pásky zdola nahoru.
- Nazuňte zavazovací botu nebo tenisku.

4. Nastavte ortézu

- Jednou rukou stlačte strany ortézy k sobě.
- Druhou rukou utáhněte pásky zdola nahoru (obrázek 6).
- Utáhněte tak, aby opora byla pohodlná.

PŘÍPŮSOBNĚNÍ ORTÉZY SPORT STIRRUP

Vzduchové polštářky ortézy Sport StIRRUP jsou předem nahuštěny a za běžných okolností nevyžadují další úpravy.

Když pociťte svíravý nebo nestejněměrný tlak: • Upravte polohu ortézy nebo
• opětovně upravte patní podložku a pásky. Jako pomůcku použijte značky na patní podložce.

Pokud nedojde ke změně, upravte objem vzduchového polštářku (**příliš mnoho vzduchu snižší podporu**):

- Otevřete ventil v horní části vzduchového polštářku.
- Zaveďte nafukovací hadičku do ventilků 3,8 cm.
- Odstraňte **malé množství** vzduchu jemným stlačením vzduchového tělesa, nebo
- Přidejte **malé množství** vzduchu fouknutím do hadičky.
- Úplně stlačte ventil těsně pod hadičkou a pomalu hadičku vytahujte.
- Zavřete ventil.

UPOZORNĚNÍ:

Při používání ortézy Sport StIRRUP noste vždy savou ponožku.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ: Celou ortézu Sport StIRRUP lze práť v ruce ve vlažné vodě se slabým roztokem mýdla a nechejte volně vysušit.

ZÁRUKA: DJO, LLC provádí opravu nebo výměnu celého výrobku či jeho části a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

Pouze pro jednoho pacienta.

NEBSAHUJE LATEX

PORTUGUÊSE

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O Sport StIRRUP é adequado para entorses do tornozelo e instabilidades crónicas do tornozelo.

KONTRA-INDICAÇÕES: N/A

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensação ou qualquer reacção anormal enquanto usa este produto, consulte imediatamente o seu médico.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:

- 1. Ajuste a largura da almofada para o calcanhar**
 - Abra o suporte e levante a parte inferior das células pneumáticas até que as tiras para o calcanhar estejam completamente expostas.
 - Destaque as tiras para o calcanhar e ajuste a largura da almofada para o calcanhar de forma a ficar justa (fig. 4).
 - Prima firmemente as tiras para o calcanhar e as células pneumáticas para colocá-las no lugar.

2. Coloque o suporte

- Coloque uma meia absorvente ou uma ligadura à volta do tornozelo.
- Coloque a ponta redonda da almofada para o calcanhar sob o calcanhar.
- Alinhe os lados do suporte com o tornozelo (fig. 5).

3. Prenda as tiras

- Prenda as tiras de baixo para cima.
- Calce um sapato com atacadores ou sapatilhas.

4. Ajuste o suporte

- Aperte os lados do suporte com uma mão.
- Aperte as tiras de baixo para cima com a outra mão (fig. 6).
- Aperte até obter um apoio confortável.

AJUSTE DO SPORT STIRRUP

As células pneumáticas do Sport StIRRUP são pré-insufladas e normalmente não requerem ajuste.

Se sentir beliscões ou pressão desigual:
• Reposicione o suporte ou
• Reajuste a almofada para o calcanhar e as tiras. Use as linhas na almofada para o calcanhar como referência.

Se o problema persistir, ajuste o volume das células pneumáticas **(ar demasiado reduzirá o apoio)**:

- Desaperte a válvula na parte superior da célula pneumática.
- Insira cerca de 3,8 cm do tubo de insuflação na válvula.
- Retire uma **pequena quantidade** de ar apertando gentilmente a célula pneumática ou
- Adicione uma **pequena quantidade** de ar soprando para dentro do tubo.
- Aperte a válvula completamente imediatamente abaixo do tubo e retire o tubo lentamente.
- Dobre a válvula.

CUIDADO:

Use sempre uma meia absorvente sob o Sport StIRRUP.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: Todo o Sport StIRRUP pode ser lavado à mão em água morna com um detergente suave e seco ao ar.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

Para utilização num único paciente.

SEM LÁTEX

CHINESE

使用前器械之前,请仔细阅读完整地阅读下列使用说明. 正确的应用对器械发挥正常功能非常重要.

用途/适应症:运动蹻适用于治疗踝关节扭伤及慢性踝关节不适症。

禁忌症:不适用

警告及注意事项:如果在使用此类产品过程中感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应,请立即咨询您的医生。

应用信息:

1. 调整跟垫宽度

- 1. 打开矫形器,升高气囊底部,直到脚后跟带子完全露出.**
 - 向上拉脚后跟带子,调整脚后跟垫宽度直到紧密贴合(图4).
 - 将脚后跟带子和气囊压紧。

2. 应用矫形器

- 穿着吸湿性袜子或踝部包裹敷料。
- 将跟垫的圆弧缘置于脚后跟下方。
- 沿着踝关节对齐矫形器侧面(图5)。

3. 固定带子

- 从底部到顶部系牢带子。
- 穿上系带鞋或运动鞋。

4. 调整矫形器

- 一手挤压矫形器侧面。
- 另一只手从底部到顶部拉紧带子(图6)。
- 绷紧以获得舒适的状态。

运动蹻适应性调整

运动蹻的气囊是预充气的,通常不要求调整.

如果您感觉太紧或压力不均:
• 重新调整矫形器的位置或者
• 重新调整脚后跟垫和带子。使用跟垫上的线作为参考。

如果情况持续,请调整气囊体积 **(空气过多将降低支撑效果):**

- 打开气囊顶部的阀门。
- 将充气管插入阀门3.8厘米。
- 轻捏气囊,排出少量空气,或者
• 向管内吹气,添加少量空气。
- 在管口正下方挤压阀门,并慢慢移开管子。
- 关闭阀门。

注意:
使用运动蹻时,始终穿着吸湿性的袜子。
清洗指示:可以使用中性肥皂,温水用手清洗整个运动蹻,并晾干。

保证:自购买之日起六个月内,如果出现材料或工艺方面的缺陷,DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

仅供单个病人使用。

不含乳胶

JAPANESE

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

適応:Sport StIRRUPは、足首の捻挫や慢性的な足首不安定に適しています。

禁忌:該当なし

警告および注意:この製品の使用中に疼痛や腫れ、感覚の変化、異常な反応を感じた場合は、すぐに医療従事者に相談してください。

装着手順:

- 1. ヒールパッドの幅の調整**
 - プレースを開き、ヒールストラップが完全に出るまでエアセルの下端を持ち上げます。
 - ヒールストラップを上向きに削かし、心地よくフィットするまでヒールパッドの幅を調整します(図4)。
 - ヒールストラップとエアセルを所定の位置にしっかりと押しつけます。

2. プレースの装着

- 吸湿性のよい靴下がアンクルラップを着用します。
- ヒールパッドの丸い縁をかかとの下に置きます。
- プレースの両側をくるぶしに合わせます(図5)。

3. ストラップの固定

- ストラップを下から上に固定します。
- 締め上げの靴またはスニーカーをはきます。

4. プレースの調整

- プレースの両側を片手でつかんで互いをぎゅぎゅ押し合します。
- もう一方の手でストラップを下から上にぎゅぎゅ押し合します(図6)。
- 快適なサポートが得られるまで調整します。

SPORT STIRRUPのフィット調整

Sport StIRRUPのエアセルはあらかじめ拡張されているため、通常、調整する必要はありません.

つっている場合や圧力の不均等を感じる場合:
• プレースを配置し直すか、または
• ヒールパッドとストラップを再調整します。ヒールパッドにある線を参照して調整してください。

それでもうまくいかない場合はエアセルの容量を調整してください **(空気が多すぎるとサポート力が低下します)**。

- エアセル上部の弁を開けます。
- 拡張チューブを弁に約3.8センチ挿入します。
- エアセルをゆっくり締め付けて空気を少量除去するか、あるいは
- チューブに息を吹き込んで空気を少量追加します。
- チューブのすぐ下で弁を強くつかみ、チューブをゆっくり取り外します。
- 弁を折り返します。

注意:

Sport StIRRUPを使用する際は必ず吸湿性のよい靴下をはいてください。

洗浄手順: Sport StIRRUPは低刺激性洗剤を溶かしたぬるま湯で丸ごと手洗いし、空気乾燥させてください。

保証: DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

1人の患者にのみ使用してください。

ラテックス不使用

OBSEJEDAN ET YTTERSTA HARGORTS VAD GÄLLER SENASTE TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKOMPATIBILITET, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, UTGÖR DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÄNDSDEL I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON VALMISTETTU VIIMEISTEN MENETELMIEN MUKAAN MAHDOLLISIMMAN TOIMIVAKSI, KESTÄVÄKSI JA MUKAVAKSI KÄYTTÄÄ. SE ON KUITENKIN VAIN YKSI OSA LÄÄKINNällISEN AMMATITHEKNIILN ANTAMASTA HOITO-OHJELMASTA. MITÄÄN TAKUITA EI OLE SITTÄ, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄESSÄ VÄLYTTÄISIN VAMMOILTA.

HUOMAUTUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAA MYYDÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

POZNÁMKA: I KDÝ BYLA VĚNOVÁNA VEŠKERÁ SNAHA NA ÚROVNI TECHNIKY DNĚŠNÍ DOBY PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANlivOSTI A POKODLÍ, TOTO ZAŘÍZENÍ JE POUZE JEDNIM ELEMENTEM V CELÉM LÉČEBNĚM PROGRAMU PROVÁDĚNĚM ZDRAVOTNICKÝM PROFESIONÁLEM. NĚKDEJUJE PROTO ŽÁRUKA, ŽE BUDE PŘI POUŽITÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNĚNO PORANĚNÍ.

POZOR: FEDERÁLNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCOVANĚHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO NO PROGRAMA DE TRATAMENTO GERAL ADMINISTRADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO EXISTE NENHUMA GARANTIA DE QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DESTO PRODUTO.

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) SÓ PERMITE A VENDA DESTO DISPOSITIVO POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE LICENCIADO OU SOB RECEITA MÉDICA.

注意: 我们竭尽全力采用最先进的技术,以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度,但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证,在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

注意: 美国联邦法律规定,本器械必须由注册的医疗护理人员或由注册的医疗护理人员监督。

注意: 美国联邦法律により,本製品の販売は有資格の医療従事者によるか,またはその指示の下で行われることが義務づけられています。



CE logo and DJO LISTED NYSE logo.

